《法语阅读（一）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Tourism French I | **课程代码** | FREN2023 |
| **课程性质** | 专业选修课程 | **授课对象** | 法英双语专业 |
| **学 分** | 2学分 | **学 时** | 34学时 |
| **主讲教师** | 费琼娟、陆洵 | **修订日期** | 2025年3月20日 |
| **指定教材** | 王明利，卞文佳，盖莲香编，《旅游法语》，上海外语教育出版社，2018年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

旅游法语（一）是法英双语专业学生的专业选修课程。本课程针对三年级学生，旨在培养学生在国际沟通中的基本政治和思想道德素养，培养和锻炼学生在旅游行业所需的法语语言技能，养成旅游行业及一般外语服务行业的职业素养、服务意识和技能，加深对中法两国文化异同的认识，在对文化差异认知的基础上逐渐培养跨文化意识，提升跨文化沟通的能力和技巧，并在具体的学习和实践中形成客观和科学的批判性思维，培养新时代外语人肩负中外交流、传播优秀中华文化、促进世界和平的使命感。

（二）课程目标：

**课程目标1：熟悉党和国家方针政策、了解我国国情、具有全球视野、熟练运用外语、通晓国际规则、精通国际谈判的专业人才**

1.1培养良好的中国情怀与国际视野，人文与科学素养

1.2 了解哲学、心理学、教育学等人文社科知识

**课程目标2：具备较扎实的旅游法语知识和技能**

2.1 掌握旅游法语的词汇和表达

2.2 掌握旅游行业常见应用文写作技能

2.3 能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性

**课程目标3：跨文化交际能力**

3.1掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同

3.2 能有效和恰当地进行跨文化沟通

3.3尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识

**课程目标4：具备从事相关专业的业务能力**

4.1能通过实践活动拓展知识，掌握技能，学会与他人沟通合作

4.2能运用所学得理论和技能解决实际问题

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第一章到第十六章内容 | 1-3 具有良好的中国情怀与国际视野，人文与科学素养 |
| 1.2 | 第一章到第十六章内容 | 2-3 了解哲学、心理学、教育学等人文社科知识与自然科学基础知识 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第一章到第十六章内容 | 2-3 了解哲学、心理学、教育学等人文社科知识与自然科学基础知识 |
| 2.2 | 第一章到第十六章内容 | 3-2 能理解外语口语和书面语传递的信息、观点、情感 |
| 课程目标3 | 3.1 | 第一章到第十六章内容 | 5-2 掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同 |
| 3.2 | 第一章到第十六章内容 | 5-4 能有效和恰当地进行跨文化沟通 |
| 3.3 | 第一章到第十六章内容 | 5-1 尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识  5-5 能帮助不同文化背景的人士进行有效的跨文化沟通 |
| 程目标4 | 4.1 | 第一章到第十六章内容 | 7-1 能通过实践活动拓展知识，掌握技能，学会与他人沟通合作 |
| 4.2 | 第一章到第十六章内容 | 7-2 能运用所学得理论和技能解决实际问题 |

**三、教学内容**

第一章 Leçon 1

教学内容

Partie1 Aperçcu du tourisme et des agences de voyages

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Connaissances touristiques sur la France/la Chine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Choisissez un des sujets à la page 11 ou proposés par le professeur et en faites un exposé.

第二章 Leçon 2

教学内容

Partie1 Classification du tourisme

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Organisation mondiale du Tourisme (OMT)

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Quels sont les rôles de l’OMT ?

第三章 Leçon 3

教学内容

Partie1 Métiers du tourisme

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 France au coeur de l’Europe

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Savoir expliquer la place de la France en Europe.

第四章 Leçon 4

教学内容

Partie1 Différents guides

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 France capitale des grandes marques

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Savoir présenter la France au sujet des grandes marques

第五章 Leçon 5

教学内容

Partie1 Rédiger un circuit

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Esprit du vin

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Savoir rédiger un circuit classique d’un voyage en Chine pour les touristes français.

3 Savoir présenter le vin français.

第六章 Leçon 6

教学内容

Partie1 Accueillir les toursites (1)

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 France des hautes technologies

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Savoir présenter les hautes technologies françaises.

第七章 Leçon 7

教学内容

Partie1 Accueillir les toursites (2)

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Musées et restauration du patrimoine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Savoir présenter les musées et restauration du patrimoine français

第八章 Leçon 8

教学内容

Partie1 Difficultés pour un guide débutant

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Révision générale

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Faites un shcéma des contenus de ce semestre

第九章 Leçon 9

教学内容

Partie1 A l’hôtel

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Connaissances touristiques sur la France/la Chine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Lecture

第十章 Leçon 10

教学内容

Partie1 Au restaurant

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Connaissances touristiques sur la France/la Chine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Lecture

第十一章 Leçon 11

教学内容

Partie1 Visite d’une journée

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Connaissances touristiques sur la France/la Chine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Lecture

第十二章 Leçon 12

教学内容

Partie1 Activités complémentaires

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Connaissances touristiques sur la France/la Chine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Lecture

第十三章 Leçon 13

教学内容

Partie1 Gestion des situations d’urgence (1)

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Connaissances touristiques sur la France/la Chine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Lecture

第十四章 Leçon 14

教学内容

Partie1 Gestion des situations d’urgence (2)

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Connaissances touristiques sur la France/la Chine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Lecture

第十五章 Leçon 15

教学内容

Partie1 Face aux plaintes

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Connaissances touristiques sur la France/la Chine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Lecture

第十六章 Leçon 16

教学内容

Partie1 Fin du voyage

Partie2 Dialogues

Partie3 Façon de s’exprimer

Partie4 Connaissances touristiques sur la France/la Chine

思考题：

1 Exercices sur la façon de s’exprimer

2 Lecture

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | Leçon 1 | 2 |
| 第二章 | Leçon 2 | 2 |
| 第三章 | Leçon 3 | 2 |
| 第四章 | Leçon 4 | 2 |
| 第五章 | Leçon 5 | 2 |
| 第六章 | Leçon 6 | 2 |
| 第七章 | Leçon 7 | 2 |
| 第八章 | Leçon 8 | 2 |
| 第九章 | Leçon 9 | 2 |
| 第十章 | Leçon 10 | 2 |
| 第十一章 | Leçon 11 | 2 |
| 第十二章 | Leçon 12 | 2 |
| 第十三章 | Leçon 13 | 2 |
| 第十四章 | Leçon 14 | 2 |
| 第十五章 | Leçon 15 | 2 |
| 第九章 | Leçon 16 | 2 |

注：期中考试2课时。

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1-2 |  | Leçon 1、2 | Partie1-4 | 4 | 思考题  复习总结 |  |
| 3-4 |  | Leçon 3、4 | Partie1-4 | 4 | 思考题  复习总结 |  |
| 5-6 |  | Leçon 5、6 | Partie1-4 | 4 | 思考题  复习总结 |  |
| 7-8 |  | Leçon 7、8 | Partie1-4 | 4 | 思考题  复习总结 |  |
| 9 |  | exmen mi-semestre |  | 4 | 思考题  复习总结 |  |
| 10-11 |  | Leçon 9、10 | Partie1-4 | 4 | 思考题  复习总结 |  |
| 12-13 |  | Leçon 11、12 | Partie1-4 | 4 | 思考题  复习总结 |  |
| 14-15 |  | Leçon 13、14 | Partie1-4 | 4 | 思考题  复习总结 |  |
| 16-17 |  | Leçon 15、16 | Partie1-4 | 4 | 思考题  复习总结 |  |

**六、教材及参考书目**

1、黄荭编著，《旅游法语——游遍法国》，上海：东华大学出版社，2017年

2、黄荭编著，《中法文化面面观》，上海：华东大学出版社，2016年

3、李克勇、杨艳如编著，《法国面面观》，北京：外文出版社，2004年

4、许钧、刘成富主编，《法语阅读理解》，上海：上海译文出版社，2004年

5、徐坤耿主编，《实用法语会话》，北京：北京出版社，2000年

6、胡佳编著，《导游法语》，北京：北京大学出版社，2013年

**七、教学方法**

该课程主要采取讲授法，并有机结合讨论法、练习（情景模拟）法等教学方法。

讲授法是教师通过简明、生动的口头语言向学生传授法语知识、发展学生智力的方法。它是通过叙述、描绘、解释、推论来传递信息、传授知识、阐明概念、引导学生分析和认识问题。课堂上教师讲授阅读技能和语言知识时，采取讲解、问答、讨论等形式，全面掌握知识结构，解决学习中的重点和难点。

讨论法是在教师的指导下，学生以全班或小组为单位，围绕教材的中心问题，各抒己见，通过讨论或辩论活动，获得知识或巩固知识的一种教学方法。教师将分调动学生主观能动性，要求学生以解释、陈述报告、情景模拟等形式参与课堂，运用课上所学知识，锻炼各项技能；并鼓励学生扩大知识面，逐步提高知识能力水平。

练习法是学生在教师的指导下巩固知识、运用知识、形成技能技巧的方法。课前要求学生预习相关内容，把握要点难点；上课时教师讲解预习习题并展开讨论，讲要点难点问题梳理清楚；课后布置有针对性的练习进行巩固和检测。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | **爱国情怀和全球视野** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标2 | **扎实的旅游法语知识和技能** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标3 | **跨文化交际能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标4 | **从事相关专业的业务能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

采用形成性评价方式，关注学生课程目标达成情况，课程总成绩包括：（1）平时成绩（出席率、课堂表现、小组展示）20%；（2）期中考察（期中考试）40%；（3）期末考察（期末考试）40% 。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 20% | 40% | 40% | （1）课程目标1达成度={0.2ｘ课程目标1平时成绩+0.4ｘ课程目标1期中成绩+0.4ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2、目标3和目标4达成度按照上述方式计算  （3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3+课程目标4达成度。 |
| 课程目标2 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标3 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标4 | 20% | 40% | 40% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 具备良好的中国情怀与国际视野，人文与科学素养；能非常好地了解哲学、心理学、教育学等人文社科知识 | 具备很好的中国情怀与国际视野，人文与科学素养；能很好地了解哲学、心理学、教育学等人文社科知识 | 具备较好的中国情怀与国际视野，人文与科学素养；能较好地了解哲学、心理学、教育学等人文社科知识 | 具备较好的中国情怀与国际视野，人文与科学素养；基本能了解哲学、心理学、教育学等人文社科知识 | 具备较好的中国情怀与国际视野，人文与科学素养；但不能很好地了解哲学、心理学、教育学等人文社科知识 |
| **课程**  **目标2** | 能够非常好地掌握旅游法语的词汇和表达，旅游行业常见应用文写作技能，使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 | 能够很好地掌握旅游法语的词汇和表达，旅游行业常见应用文写作技能，使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 | 能够较好地掌握旅游法语的词汇和表达，旅游行业常见应用文写作技能，使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 | 能够基本掌握旅游法语的词汇和表达，旅游行业常见应用文写作技能，使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 | 不能掌握旅游法语的词汇和表达，旅游行业常见应用文写作技能，使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同，有效和恰当地进行跨文化沟通，尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识 | 能够很好地掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同，有效和恰当地进行跨文化沟通，尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识 | 能够较好地掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同，有效和恰当地进行跨文化沟通，尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识 | 能够基本掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同，有效和恰当地进行跨文化沟通，尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识 | 不能掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同，有效和恰当地进行跨文化沟通，尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识 |
| **课程**  **目标4** | 能够非常好地通过实践活动拓展知识，掌握技能，学会与他人沟通合作，运用所学得理论和技能解决实际问题 | 能够很好地通过实践活动拓展知识，掌握技能，学会与他人沟通合作，运用所学得理论和技能解决实际问题 | 能够较好地通过实践活动拓展知识，掌握技能，学会与他人沟通合作，运用所学得理论和技能解决实际问题 | 能够基本通过实践活动拓展知识，掌握技能，学会与他人沟通合作，运用所学得理论和技能解决实际问题 | 不能通过实践活动拓展知识，掌握技能，学会与他人沟通合作，运用所学得理论和技能解决实际问题 |